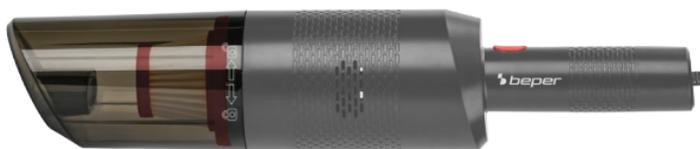


beper

Cod.: P202ASP402

ASPIRABRICIOLE PER AUTO	IT
CAR VACUUM CLEANER	EN
ASPIRATEUR DE VOITURE	FR
AUTO-STAUBSAUGER	DE
ASPIRADORA PARA EL COCHE	ES
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	GR
ASPIRATOR PENTRU MAȘINĂ	RO
VYSAVAČ DO AUTA	CZ
AUTO STOFZUIGER	NL
AUTOMAŠĪNAS PUTEKĻU SŪCĒJS	LV
AUTO TOLMUIMEJA	EE
AUTOMOBILINIS DULKIŲ SIURBLYS	LT

For further information and/or for instructions for use in other languages,
please visit: beper.com



- IT - MANUALE DI ISTRUZIONI** (scansiona il QR CODE)
- EN - USE INSTRUCTIONS** (scan il QR CODE)
- FR - MANUEL D'INSTRUCTIONS** (scannez le QR CODE)
- DE - BETRIEBSANLEITUNG** (Scannen Sie den QR-CODE)
- ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES** (escanea el CÓDIGO QR)
- GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ** (σαρώστε το QR CODE)
- RO - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI** (scanează CODUL QR)
- CZ - POKYNY PRO BEZPEČNOST A POUŽITÍ** (naskenujte QR KÓD)
- NL - HANDLEIDING** (scan de QR CODE)
- LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA** (skenējiet QR KODU)
- SL - NAVODILA ZA UPORABO** (skenirajte QR CODE)
- RS - UPUTSTVO ZA UPOTREBU** (скенирајте КР КОД)
- EE - KASUTUSJUHEND** (skannige QR-KOOD)
- LT - INSTRUKCIJŲ VADOVAS** (nuskaityti QR KODA)

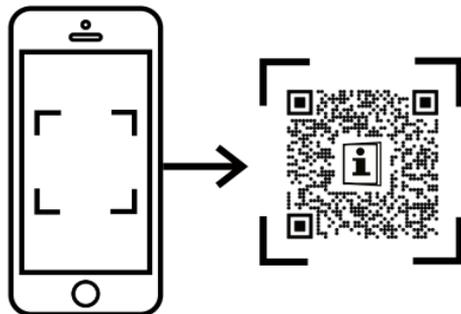


Fig.A



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Non immergere mai il corpo motore in acqua o altri liquidi.

Non toccare mai le parti in movimento.

Avvertenze d'uso

Non utilizzare l'apparecchio prima di aver verificato che ogni sua parte sia integra e correttamente montata; in particolare verificare l'esatto montaggio del filtro, del contenitore e dell'accessorio di aspirazione.

Non aspirare mozziconi di sigaretta, fiammiferi, oggetti caldi o fumanti in genere. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze tossiche o infiammabili, o in presenza di vapori o fumi.

Non aspirare oggetti taglienti come vetri in pezzi, viti, ecc.

Non avvicinare ad occhi, orecchie, naso, ecc.

Non ostruire in alcun modo le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

Questo apparecchio non è adatto per aspirare liquidi.

Gli accessori ed il filtro devono essere montati o smontati soltanto ad apparecchio spento.

Se durante l'utilizzo l'apparecchio si surriscalda o produce odore di bruciato, se produce rumori diversi dal solito, è opportuno spegnerlo e controllare che il condotto di aspirazione non sia intasato.

Non accendere il motore dell'auto durante l'uso del prodotto.

Al fine di non danneggiare il motore si consiglia di usare il prodotto per 15 minuti al massimo a cui far seguire minimo 10 minuti di riposo.

Questo prodotto è utilizzabile solamente in auto.

Prodotto e accessori fig.A

1. Contenitore
2. Bocchetta di aspirazione
3. Innesto contenitore
4. Tasto ON/OFF
5. Prese d'aria
6. Filtro
7. Cavo per accendisigari
8. Bocchetta per fessure
9. Bocchetta piatta
10. Spazzola per tessuti
11. Tubo di prolungamento

Istruzioni d'uso

Ruotare leggermente in senso orario il contenitore e sfilarlo dal proprio alloggiamento. Verificare che il filtro di aspirazione sia ben fissato.

Riposizionare il contenitore nella sua posizione originale; il simbolo d'innesto  in evidenza sul contenitore segnala il punto d'alloggiamento. Inserire nella fessura di aspirazione l'accessorio desiderato.

Inserire il cavo nell'accendisigari dell'auto.

Premere il tasto ON/OFF e aspirare il materiale.

Al termine spegnere l'apparecchio premendo nuovamente il tasto ON/OFF.

Rimuovere il cavo dall'accendisigari.

Svuotare il contenitore dopo aver aspirato, o comunque quando il contenitore è pieno, sfilando il contenitore.

Pulizia dell'aspirabriciole

Spegnere il prodotto prima di pulire l'apparecchio.

Il corpo esterno, il contenitore, gli accessori di aspirazione possono essere puliti con un panno morbido, inumidito con acqua calda.

Non pulire con dei diluenti, prodotti abrasivi, detersivi per plastica o altro perché potrebbero rovinare la superficie.

Fare attenzione a non far penetrare dei liquidi all'interno delle fessure dell'apparecchio.

Al fine di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni del prodotto si consiglia di pulire il filtro regolarmente. Il filtro è lavabile delicatamente con acqua e può essere pulito utilizzando un pennello o una spazzola a setole morbide.

Dati tecnici

DC 12V, 6~7A

68-75W

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

General warnings

Read the following instructions before using the appliance.

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styro-foam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.). Do not keep the appliance near heat sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical,

sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance. Children must not play with the appliance. When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cable away from children.

Never immerse the motor body in water or other liquids. Never touch moving parts of the appliance.

Warning

Do not use the appliance before verifying that each part is intact and correctly mounted; especially check the correct installation of the filter, container and suction accessory.

Do not vacuum cigarette butts, matches, hot or smoking items. Do not use the device in the presence of toxic or flammable substances, or in the presence of steams or fumes.

Do not vacuum sharp objects such as glasses into pieces, screws, etc.

Do not approach the appliance to eyes, ears, nose, etc.

Do not cover the ventilation openings of the appliance at all.

This appliance is not suitable for vacuum liquids.

Accessories and filter must only be mounted or disassembled when the appliance is switched off.

If the appliance overheats or produces burnt smell during use; If it produces noises other than usual, it is suggested to turn it off and check that the is not clogged.

Do not turn on the car engine while using the product.

In order not to damage the engine, it is recommended to use the product for a maximum of 15 minutes followed by a minimum of 10 minutes of rest.

This product can only be used in the car.

Product and accessories fig.A

1. Container
2. Suction vent
3. Container insertion point
4. ON/OFF switch
5. Ventilation openings
6. Filter
7. Cigarette lighter cable
8. Crevice nozzle
9. Flat nozzle
10. Brush nozzle
11. Flexible hose

Instructions for use

Slightly rotate the container clockwise and remove it from its housing. Ensure that the suction filter is securely fastened.

Reposition the container in its original position; the insertion symbol highlighted     on the container indicates the correct housing point.

Insert the desired accessory into the suction vent.

Insert the cable into the cigarette lighter of the car.

Press the ON / OFF button and vacuum the material.

At the end, switch off the appliance by pressing the ON / OFF button again. Remove the cable from the cigarette lighter.

Empty the container after vacuuming, or when the container is full, by removing the container.

Cleaning

Switch off the appliance before cleaning it.

The outer body, the container, the suction accessories can be cleaned with a soft cloth dampened with hot water.

Do not clean with diluents, abrasive products, detergents for plastic or other; could damage the surface.

Take care not to penetrate liquids inside the slots of the appliance.

In order to maintain product performance over time, we recommend cleaning the filter regularly. The filter can be gently washed with water and cleaned using a brush or a soft-bristle brush.

Technical data

DC 12V, 6~7A

68-75W

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail **assistenza@beper.com** which will forward your enquiries to your distributor.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE
BEPER

